32000R1100

26.5.2000. SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA L 125/3

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 1100/2000

od 22. svibnja 2000.

o uvođenju konačnih antidampinških pristojbi na uvoz silicijevog karbida iz Narodne Republike Kine, Ruske Federacije i Ukrajine i produljenje obveze koja je prihvaćena Odlukom Komisije 94/202/EZ

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 384/96 od 22. prosinca 1995. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice [1], a posebno njezin članak 9. i članak 11. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog koji je podnijela Komisija nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom,

budući da:

A. PRETHODNI ISPITNI POSTUPAK

(1) Uredbom (EZ) br. 821/94 [2], nakon revizije nakon isteka mjera, Vijeće je uvelo konačne antidampinške pristojbe na uvoz silicijevog karbida, koji je obuhvaćen KN oznakom 2849 20 00, podrijetlom iz Narodne Republike Kine (dalje u tekstu: Kina), Ruske Federacije (dalje u tekstu: Rusija) i Ukrajine. U isto vrijeme, Komisija je prihvatila obvezu koju je ponudila preuzeti ruska Vlada zajedno s V/O Stankoimport iz Moskve, Rusija.

B. SADAŠNJI ISPITNI POSTUPAK

(2) Nakon objave [3] obavijesti o skorom isteku mjera na snazi u listopadu 1998., Komisija je zaprimila zahtjev za revizijom koji je podnijela Skupština Europske kemijske industrije (CEFIC) u ime proizvođača koji predstavljaju većinski udio u proizvodnji silicijevog karbida u Zajednici (dalje u tekstu: „proizvođači podnositelji zahtjeva iz Zajednice"). Zahtjev se temeljio na činjenici da bi po isteku mjera vjerojatno došlo do nastavka ili ponavljanja dampinga i štete za industriju Zajednice.

(3) Utvrdivši nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom da postoji dovoljno dokaza za pokretanje revizije, Komisija je putem obavijesti o pokretanju pokrenula ispitni postupak, sukladno članku 11. stavku 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 384/96 (dalje u tekstu: „Osnovna uredba") [4].

(4) Ispitni postupak o mogućnosti nastavka i/ili ponavljanja dampinga obuhvatio je razdoblje od 1. siječnja 1998. do 31. prosinca 1998. (dalje u tekstu: „razdoblje ispitnog postupka"). Ispitivanje kretanja bitnih za procjenu nastavka i/ili ponavljanja štete (dalje u tekstu: „razdoblje ispitnog postupka o šteti") obuhvatilo je razdoblje od 1. siječnja 1995. do 31. prosinca 1998.

(5) Komisija je o pokretanju revizije službeno obavijestila proizvođače podnositelje zahtjeva iz Zajednice, izvoznike te proizvođače izvoznike iz Kine, Rusije i Ukrajine, proizvođače za koje se zna da su zainteresirani i predstavnike država izvoznica. Komisija je poslala upitnike svim navedenim stranama i onima koje su se same javile u roku iz obavijesti o pokretanju, kao i proizvođaču izvozniku koji surađuje u analognoj državi, Brazilu. Uz to, Komisija je stranama kojih se to izravno tiče dala mogućnost da pisanim putem iznesu svoje stavove i da zatraže raspravu.

(6) Svi proizvođači podnositelji zahtjeva iz Zajednice odgovorili su na upitnik kao i četiri uvoznika, dva trgovca koji su povezani s povezanim uvoznikom i šest korisnika. Osim toga, tri druga uvoznika iznijela su pisanim putem svoje stavove.

(7) S obzirom na dotične države izvoznice, u ispitnom su postupku surađivala sljedeća trgovačka društva:

(a) proizvođači izvoznici:

— Zaporozhsky Abrasivny Combinat, Zaporozhye, Ukrajina,

— Volzhsky Abrasive, Volzhsky, regija Volgograd, Rusija;

(b) izvoznik:

— Stankoimport, Moskva, Rusija;

(c) povezani uvoznik:

— Mineral Abrasive Rohstoff, Kuppenheim, Njemačka;

(d) proizvođač u analognoj državi:

— Casil S/A Carbureto de Silício, São Paulo, Brazil.

(8) Nijedan proizvođač izvoznik iz Kine nije surađivao u ispitnom postupku.

---

[1] SL L 56, 6.3.1996., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 905/98 (SL L 128, 30.4.1998., str. 18.).
[2] SL L 94, 13.4.1994., str. 21. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1786/97 (SL L 254, 17.9.1997., str. 6.).
[3] SL C 316, 14.10.1998., str. 4.
[4] SL C 99, 10.4.1999., str. 18.

(9) Komisija je prikupila i provjerila sve podatke koje je smatrala potrebnima za utvrđivanje nastavka ili ponavljanja dampinga i štete te interesa Zajednice. Posjeti radi provjere obavljeni su u prostorijama sljedećih trgovačkih društava:

(a) proizvođači podnositelji zahtjeva iz Zajednice:

— Elektroschmelzwerk Kempten GmbH, München, Njemačka,

— Navarro SA, Madrid, Španjolska;

(b) nepovezani uvoznici iz Zajednice:

— Intermat SA, Hody, Belgija,

— Imexco Ullrich GmbH, Saarbrücken, Njemačka;

(c) trgovci povezani s povezanim uvoznikom:

— Mineralien-Werke GmbH Kuppenheim, Kuppenheim, Njemačka,

— Mineralien-Werke Duisburg GmbH, Duisburg, Njemačka;

(d) korisnici u Zajednici:

— Carborundum Schleifmittelwerke GmbH, Düsseldorf, Njemačka,

— Sebald & Co. GmbH, Marktredwitz, Njemačka,

— Werner Kessl Giessereibedarf, Trabitz, Njemačka.

C. **DOTIČNI PROIZVOD i ISTOVJETNI PROIZVOD**

(10) Proizvod na koji se odnosi ovaj postupak je silicijev karbid obuhvaćen oznakom KN 2849 20 00 (dalje u tekstu: „silicijev karbid" ili „dotični proizvod").

(11) Proizvodni proces silicijevog karbida takav je da automatski sadrži različite kvalitete silicijevog karbida koje se mogu podijeliti u dvije osnovne kategorije: kristalnu i metalurško. Kristalna kategorija, koja se nadalje klasificira u crnu i zelenu vrstu, obično se koristi u proizvodnji brusnih alata, brusnih ploča, visokokvalitetnih vatrostalnih proizvoda, keramike, plastičnih materijala itd., dok se metalurška kategorija obično koristi u ljevaonicama i visokim pećima kao nositelj silicija. Kao i u prethodnim ispitnim postupcima, za potrebe ovog ispitnog postupka obje kategorije smatraju se jednim proizvodom.

(12) S tim u vezi Komisija je također ispitala treba li smatrati da su nitrirani blokovi silicijevog karbida obuhvaćeni opisom proizvoda kako je gore naveden. Utvrđeno je da, čak i ako su ti nitrirani blokovi silicijevog karbida izrađeni od silicijevog karbida, silicijev karbid podvrgava se posebnom dodatnom proizvodnom procesu koji blokovima daje različita fizička i kemijska svojstva u odnosu na silicijev karbid. Na temelju toga zaključeno je da oni nisu obuhvaćeni definicijom gore opisanih proizvoda. Ovaj zaključak potkrijepljen je činjenicom da se nitrirani blokovi silicijevog karbida uvoze pod odvojenim tarifnim brojem, odnosno pod oznakom KN 6902 90 00.

(13) Kao što je pokazao prethodni ispitni postupak, proizvod koji proizvode proizvođači podnositelji zahtjeva iz Zajednice i koji prodaju na tržištu Zajednice u svakom je pogledu sličan silicijevom karbidu koji se uvozi iz dotične tri države, a također i proizvodima koji se prodaju na domaćem tržištu tržišnog gospodarstva treće zemlje, odnosno Brazila. Stoga sve ove proizvode treba smatrati istovjetnima u smislu članka 1. stavka 4. Osnovne uredbe.

D. **VJEROJATNOST NASTAVKA I/ILI PONAVLJANJA DAMPINGA**

(a) **Uvodne napomene**

(14) U skladu s člankom 11. stavkom 2. Osnovne uredbe, svrha ovakve revizije je utvrđivanje nastavka ili ponavljanja štetnog dampinga po isteku mjera.

(15) Prilikom ispitivanja vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampinga ako se mjere ukinu, neophodno je provjeriti postoji li damping uopće i/ili bi se takav damping mogao nastaviti. S tim u vezi treba istaknuti da su sve tri države izvoznice nastavile izvoziti u Zajednicu tijekom razdoblja ispitnog postupka. Razina uvoza iz Rusije, koja je bila neznatno manja od razine uvoza u prethodnom ispitnom postupku, smatrala se dostatnom za dobivanje pouzdane i reprezentativne slike stanja tijekom razdoblja ispitnog postupka i za prognozu hoće li se dobiveni nalazi moći primijeniti i za budućnost („ispitivanje vjerojatnosti nastavka") ili ne. Za Kinu i Ukrajinu, iz kojih je obujam uvoza bio relativno nizak, nalazi o dampingu tijekom razdoblja ispitnog postupka dopunjeni su ispitivanjem hoće li ukidanje mjera dovesti do ponavljanja dampinga („ispitivanje vjerojatnosti ponavljanja") ili ne.

(b) **Analogna država**

(16) Budući da se tri dotične države smatraju zemljama netržišnog gospodarstva, trebalo je utvrditi uobičajenu vrijednost u skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (a) Osnovne uredbe, odnosno na temelju informacija iz treće zemlje tržišnog gospodarstva u kojoj se proizvod proizvodi i prodaje.

(17) Nakon ispitivanja svjetskog tržišta silicijevim karbidom, Komisija je donijela zaključak da je primjerena analogna država Brazil, i to iz sljedećih razloga:

— zbog veličine domaćeg tržišta Brazil je reprezentativna država za utvrđivanje uobičajene vrijednosti za dotične države,

— domaće cijene u Brazilu uređuju se na temelju uobičajenih sila tržišta s obzirom na razinu potražnje na tržištu i postojanje konkurentnih proizvođača,

— u smislu raspona kvalitete silicijevog karbida i njegovih osnovnih fizičkih i kemijskih svojstava, proizvod koji je proizveden u Brazilu može se smatrati istovjetnim proizvodu koji se izvozi iz dotičnih država.

(18) Na temelju navedenoga zaključeno je da je Brazil prihvatljiv i prikladan izbor analogne države u svrhu utvrđivanja uobičajene vrijednosti za uvoz silicijevog karbida podrijetlom iz Kine, Rusije i Ukrajine.

(c) **Uobičajena vrijednost**

(19) Uobičajena vrijednost izračunata je na temelju podataka brazilskog trgovačkog društva koje je surađivalo u ispitnom postupku.

(20) Kao prvo, ispitalo se je li domaća prodaja brazilskog trgovačkog društva koje surađuje reprezentativna u usporedbi s uvozom u Zajednicu iz dotične tri države. Pokazalo se da je taj uvjet ispunjen za obje kategorije silicijevog karbida, odnosno kristalni i metalurški, koje se izvoze iz država nad kojima se provodi ispitni postupak Zajednice.

(21) Nakon toga je ispitano može li se smatrati da se relevantna prodaja odvijala u uobičajenom tijeku trgovine usporedbom domaćih cijena i troškova proizvodnje za svaku kategoriju silicijevog karbida.

(22) Prodaja kristalnog silicijevog karbida odvijala se u uobičajenom tijeku trgovine te se uobičajena vrijednost temelji na stvarnoj cijeni na brazilskom tržištu.

(23) Budući da se metalurški silicijev karbid na domaćem brazilskom tržištu prodavao po neto cijeni koja je bila niža od troškova proizvodnje, te se stvarne cijene nisu mogle upotrijebiti za utvrđivanje uobičajene vrijednosti. Zbog toga je bilo potrebno izračunati uobičajenu vrijednost za dotičnu kategoriju u skladu s člankom 2. stavkom 3. Osnovne uredbe. Izračun je napravljen na temelju troškova proizvodnje brazilskog proizvođača izvoznika, uvećanih za odgovarajući iznos troškova prodaje, općih i upravnih troškova („POU troškovi") i za dobit. U tu svrhu Komisija je koristila stvarne POU troškove i domaću maržu profita ostvarenu na temelju domaće prodaje kristalnog silicijevog karbida koja je ostvarena u uobičajenom tijeku trgovine.

(d) **Izvozna cijena**

(24) U svim slučajevima kad se silicijev karbid izvozio nezavisnim kupcima u Zajednici, izvozna cijena utvrđivala se u skladu s člankom 2. stavkom 8. Osnovne uredbe, odnosno na temelju stvarno plaćenih izvoznih cijena ili izvoznih cijena koje treba platiti.

(25) U svrhu utvrđivanja izvozne cijene Komisija nije uzela u obzir prodaju ruskog proizvođača izvoznika njegovom povezanom uvozniku u Zajednici zbog manjka suradnje po pitanju aspekata dampinga. Slijedom toga, izvozna cijena utvrđena je u skladu s člankom 18. stavkom 1. na temelju preostale prodaje.

(26) Budući da niti jedan proizvođač iz Kine nije surađivao, izvoznu cijenu trebalo je utvrditi u skladu s člankom 18. stavkom 1. Osnovne uredbe. Komisija je utvrdila da su podaci Eurostata najbolji izvor dostupnih informacija te su izvozne cijene utvrđene na temelju njih.

(e) **Usporedba**

(27) U svrhu osiguravanja primjerene usporedbe uobičajene vrijednosti i izvozne cijene, dozvoljena su odstupanja u obliku prilagodbi za one razlike koje utječu na usporedivost cijena, u skladu s člankom 2. stavkom 10. Osnovne uredbe. Na temelju toga izvršena je prilagodba uobičajene vrijednosti za troškove ambalaže, te je izvršena prilagodba izvozne cijene za troškove vozarine, popuste, ambalažu i provizije.

(f) **Dampinška marža**

(28) Dampinška marža utvrđena je za Rusiju i Ukrajinu usporedbom ponderiranog prosjeka uobičajene vrijednosti i ponderirane prosječne izvozne cijene za Zajednicu.

(29) Usporedba je pokazala da postoje značajne dampinške marže s obzirom na uvoz podrijetlom iz obje države. Te marže bile su čak veće od onih koje su utvrđene u prethodnom ispitnom postupku.

(30) Za Kinu, usporedba između prosječne brazilske uobičajene vrijednosti za silicijev karbid po toni i prosječne izvozne cijene po toni na temelju podataka Eurostata za silicijev karbid podrijetlom iz Kine, pokazala je značajnu dampinšku maržu.

(g) **Vjerojatnost nastavka i/ili ponavljanja dampinga**

(31) Kao što je gore navedeno, na uvoz u Zajednicu iz dotičnih država još uvijek postoje značajne razine dampinga, što upućuje na vjerojatnost nastavka dampinga, posebno u slučaju Rusije. Međutim, što se tiče Ukrajine i Kine, obujam uvoza tijekom razdoblja ispitnog postupka bio je relativno nizak (ispod 1 % potrošnje Zajednice). Stoga je ispitana vjerojatnost ponavljanja dampinga putem povećanog uvoza.

i. *Kina*

(32) Zbog nedostatka suradnje proizvođača izvoznika iz Kine, Zajednica je svoju analizu utemeljila na informacijama iz zahtjeva za revizijom i informacijama koje su dobivene iz specijaliziranih tiskovina i ispitivanjem tržišta koje su tijekom ispitnog postupka dostavile zainteresirane strane.

(33) Prema gore navedenim izvorima, Kina ima velik proizvodni kapacitet silicijevog karbida koji je tijekom razdoblja ispitnog postupka predstavljao oko 40 % svjetske proizvodnje. Isti izvori procjenjuju stvarni kapacitet kineske proizvodnje na oko 70 %.

(34) U takvim okolnostima kineski proizvođači mogu proizvesti dodatne količine, koje bi tijekom razdoblja ispitnog postupka predstavljale oko 70 % potrošnje Zajednice.

(35) Trenutačno izvoz silicijevog karbida iz Kine značajno dominira na tržištima Amerike i Japana, i nije vjerojatno da će se u nadolazećim godinama njihova domaća potrošnja značajnije povećati. Ta tržišta stoga ne mogu apsorbirati dodatne količine.

(36) S obzirom na kineski izvoz u treće zemlje, Komisija je analizirala stanje na američkom tržištu koje je, s obzirom na obujam, najvažnije tržište za izvoz silicijevog karbida iz Kine.

(37) Što se tiče izvoznih cijena, u ispitnom je postupku utvrđeno da se izvoz iz Kine u Sjedinjene Američke Države uglavnom odnosi na metaluršku kategoriju, odnosno nižu klasu. Nadalje, utvrđeno je da je cijena kineskog materijala koji se prodaje na američkom tržištu bitno niža od uobičajene vrijednosti koja je utvrđena u Brazilu, i da je također niža od cijene silicijevog karbida metalurške kategorije koji prodaju proizvođači iz Zajednice na tržištu Zajednice. Cijena je također niža od stvarno ponuđenih CIF cijena za uvoz iz Kine u Zajednicu. Prema tome, damping kod uvoza u Sjedinjene Američke Države bio bi veći nego kod uvoza u Zajednicu iz Kine. S obzirom na navedeno, u konačnici treba istaknuti da značajan dio potrošnje u Zajednici otpada na metaluršku kategoriju.

(38) Ključni utvrđeni čimbenici su, dakle, velik neiskorišten proizvodni kapacitet, značajan obujam izvoza iz Kine u Sjedinjene Američke Države i niska razina izvoznih cijena za Sjedinjene Američke Države (koja je niža čak i od kineskih izvoznih cijena za Zajednicu). Na temelju toga više je nego vjerojatno da će se u slučaju ukidanja mjera ponoviti izvoz znatnijih količina (uporabom neiskorištenih proizvodnih kapaciteta i/ili preusmjeravanjem izvoza koji je trenutačno namijenjen za Sjedinjene Američke Države). Trenutačne izvozne cijene koje Kina naplaćuje Sjedinjenim Američkim Državama mogu poslužiti kao pokazatelj razina izvoznih cijena budućeg izvoza u Zajednicu. S obzirom na navedeno, postoji vjerojatnost ponavljanja jačeg dampinga za značajan obujam.

ii. *Ukrajina*

(39) Poznati proizvođač izvoznik iz Ukrajine surađivao je u ispitnom postupku i dao informacije koje je Komisija koristila u ispitnom postupku. Također, Komisija je svoju analizu temeljila na informacijama koje je dobila u zahtjevu za revizijom kao i informacijama iz specijaliziranih tiskovina i studija tržišta.

(40) U istrazi je utvrđeno da je iskorištenost kapaciteta ovog proizvođača i izvoznika tijekom razdoblja ispitnog postupka bila manja od 60 %. S obzirom na količine i ukupnu potrošnju u Zajednici, isti bi mogao proizvesti dodatne količine koje bi predstavljale oko 6 % potrošnje Zajednice tijekom razdoblja ispitnog postupka.

(41) U ispitnom je postupku utvrđeno da je najveće ukrajinsko izvozno tržište Republika Češka. Tijekom razdoblja ispitnog postupka izvoz u Republiku Češku dosegao je količinu koja odgovara količini od između 2 i 5 % potrošnje Zajednice. Budući da ukrajinski proizvođač izvoznik koji je surađivao u ispitnom postupku izravno prodaje samo dio tog izvoza, u svrhu određivanja prosječne ukrajinske izvozne cijene korištena je službena trgovinska statistika ovih dviju država. Utvrđeno je da su ove cijene bitno niže od cijena silicijevog karbida koji industrija Zajednice proizvodi i prodaje na njezinu tržištu, a također su niže od ukrajinskih izvoznih cijena koje se naplaćuju u Zajednici.

(42) Ukrajinski izvoz u Republiku Češku jasan je pokazatelj njezina potencijalnog izvoznog ponašanja na tržištu Zajednice u pogledu obujma i vrijednosti ako se mjere stave izvan snage.

(43) S obzirom na privlačnost tržišta Zajednice u usporedbi s ostalim tržištima u smislu cijena, zaključeno je da će se postojeće količine uvoza iz Ukrajine u Zajednicu vjerojatno značajno povećati ako se mjere ukinu. Nema pokazatelja koji bi upućivali na to da će buduće izvozne cijene biti više od trenutačnih ukrajinskih dampinških izvoznih cijena za Zajednicu. Stoga se može zaključiti da postoji vjerojatnost ponavljanja dampinga kod značajnog obujma za Ukrajinu.

(h) **Zaključak**

(44) S obzirom na gore navedeno, utvrđeno je da postoji vjerojatnost nastavka dampinga s obzirom na Rusiju, a što se tiče Ukrajine i Kine, postoji vjerojatnost ponavljanja dampinga ako se mjere stave izvan snage.

E. **DEFINICIJA INDUSTRIJE ZAJEDNICE**

(45) U ispitnom je postupku utvrđeno da su tijekom razdoblja ispitnog postupka ukupnu proizvodnju silicijevog karbida u Zajednici predstavljala dva proizvođača podnositelja zahtjeva. Dakle, oni čine industriju Zajednice u smislu članka 4. stavka 1. i članka 5. stavka 4. Osnovne uredbe.

(46) Treba istaknuti da su dva od četiri proizvođača koji su predstavljali industriju Zajednice u prethodnim ispitnim postupcima prestali proizvoditi silicijev karbid nekoliko mjeseci nakon što su uvedene mjere koju su trenutačno na snazi. Ta dva proizvođača bili su Pechiney Electrometallurgie u Francuskoj i Samatec u Italiji.

F. **STANJE NA TRŽIŠTU ZAJEDNICE**

1. POTROŠNJA U ZAJEDNICI

(47) Vidljiva potrošnja silicijevog karbida u Zajednici utvrđena je na temelju obujma prodaje industrije Zajednice na tržištu Zajednice, kao i na temelju uvoza silicijevog karbida u Zajednicu iz dotičnih država i svih ostalih trećih zemlja.

(48) Na temelju toga potrošnja se povećala za 8 % tijekom razdoblja ispitnog postupka o šteti. S tim u vezi treba naglasiti da je ukupno tržište silicijevim karbidom tijekom razdoblja ispitnog postupka bilo stabilno. Samo 1998. (tijekom razdoblja ispitnog postupka) zabilježeno je povećanje potrošnje koje se može objasniti povećanom aktivnošću u industriji čelika i stoga ga treba smatrati izvanrednim. Izvanredna značajka potrošnje tijekom 1998. godine potvrđena je podacima dostupnima za prvih šest mjeseci 1999. godine koji se mogu usporediti s razinama dostignutima 1996. i 1997. godine.

2. UVOZ IZ DOTIČNIH DRŽAVA

(a) **Obujam uvoza i tržišni udio dotičnog uvoza**

(49) Obujam uvezenog silicijevog karbida iz dotičnih država zamjetno je pao - s 37 886 tona 1995. godine na 15 492 tona tijekom razdoblja ispitnog postupka, što predstavlja smanjenje za oko 59 % tijekom razdoblja ispitnog postupka o šteti. Ovo smanjenje posebno se odnosi na Kinu i Ukrajinu. Za usporedbu, relativno malo smanjenje obujma uvoza iz Rusije (– 7 %) može se objasniti prihvaćanjem obveze koju je preuzeo ruski izvoznik Stankoimporta kojom se uvoz iz Rusije ograničava na ne-štetnu razinu, a za sav ostali uvoz iz Rusije na snazi su antidampinške pristojbe.

(50) Ukupan tržišni udio uvoza podrijetlom iz dotičnih država u Zajednicu smanjio se za 39 % između 1995. godine i razdoblja ispitnog postupka. Tržišni udio uvoza iz Kine i Ukrajine pao je na manje od 1 %, a tržišni udjeli uvoza iz Rusije ostali su relativno stabilni između 5 % i 10 %.

(b) **Razvoj cijena dotičnog uvoza i s time povezano ponašanje cijena**

i. *Razvoj cijena dotičnog uvoza*

(51) Na temelju podataka Eurostata utvrđen je razvoj cijena za razdoblje ispitnog postupka o šteti. Međutim, ova analiza u početku je otežana činjenicom da odgovarajuća oznaka KN ne omogućava razlikovanje različitih kategorija silicijevog karbida. Na temelju informacija koje su prikupljene tijekom ispitnog postupka utvrđeno je da se uvoz podrijetlom iz Kine uglavnom sastoji od metalurških kategorija (odnosno nižih kategorija), dok uvoz podrijetlom iz drugih dviju država obuhvaća i metaluršku i kristalnu kategoriju.

(52) Na temelju toga, podaci Eurostata pokazali su da su se ruske cijene povećale za 11 % između 1995. godine i razdoblja ispitnog postupka, a prosječna cijena izvoza iz Kine i Ukrajine smanjila se za 28 % odnosno 8 %.

ii. *Ponašanje cijena*

(53) U svrhu ispitivanja ponašanja cijena izvoznika u odnosu na cijene industrije Zajednice, izvršena je usporedba cijena i utvrđeno je da su tijekom razdoblja ispitnog postupka cijene dotičnog uvoza (nakon plaćanja carine i antidampinških pristojbi) u prosjeku bile značajno niže od prodajnih cijena industrije Zajednice. Točnije, utvrđeno je da je uvoz iz Rusije unutar okvira obveze (odnosno, izuzet od antidampinških pristojbi) izvršen po cijenama znatno nižima od cijena industrije Zajednice. Svi se navedeni podaci odnose na prodaju kristalne kategorije. Međutim, utvrđeno je da je cijena dodatnog uvezenog obujma dotičnog proizvoda podrijetlom iz Rusije, uglavnom metalurške kategorije, viša od cijena industrije Zajednice, čak i nakon diskontiranja antidampinške pristojbe.

3. GOSPODARSKO STANJE INDUSTRIJE ZAJEDNICE

(a) **Proizvodnja**

(54) Proizvodnja silicijevog karbida u Zajednici povećala se za 13,4 % između 1995. godine i razdoblja ispitnog postupka. Najveće povećanje zabilježeno je 1996. godine, nakon uvođenja mjera koje su trenutačno na snazi. Nakon toga proizvodnja je ostala relativno stabilnom. Međutim, treba naglasiti da razvoj proizvodnje tijekom 1996. nije bio praćen odgovarajućim razvojem obujma prodaje.

(b) **Proizvodni kapacitet**

(55) Proizvodni kapacitet tijekom razdoblja ispitnog postupka o šteti bio je stabilan. S tim u vezi treba istaknuti da se proizvodni kapacitet koji je uzet u obzir odnosi isključivo na proizvodnju silicijevog karbida.

(c) **Iskorištenost kapaciteta**

(56) Iskorištenost kapaciteta povećala se za 13,4 % tijekom razdoblja ispitnog postupka o šteti, što odgovara povećanju proizvodnje.

(d) **Obujam prodaje**

(57) Obujam prodaje industrije Zajednice na tržištu Zajednice povećao se za 14,5 % tijekom razdoblja ispitnog postupka o šteti. Povećanje je bilo najveće između 1997. godine i razdoblja ispitnog postupka, kad se potrošnja u Zajednici povećala. S tim u vezi treba istaknuti da se povećanje obujma prodaje uglavnom odnosi na niže kategorije.

(e) **Tržišni udio**

(58) Tržišni udio industrije Zajednice na tržištu Zajednice povećao se za oko dva postotna boda tijekom razdoblja ispitnog postupka o šteti, dosegavši razinu od oko 30 % ukupnog udjela na tržištu Zajednice.

(f) **Razvoj cijena**

(59) Nakon uvođenja mjera koje su trenutačno na snazi prosječna prodajna cijena industrije Zajednice jasno je pokazivala rast 1995. i 1996. godine, ali se zatim opet smanjila prije razdoblja ispitnog postupka, što je u konačnici dovelo do ukupnog smanjenja od 7 %.

(60) Ovaj razvoj treba promatrati uzimajući u obzir promjene asortimana proizvoda u prodaji industrije Zajednice. Ispitnim postupkom je utvrđeno da su proizvođači iz Zajednice povećali svoj udio u prodaji nižih kategorija, što je dovelo do pada prosječne prodajne cijene. Ako se zanemari učinak promjene asortimana proizvoda, cijene su se zapravo tijekom 1996. povećale, no kasnije su se za niže kategorije snizile, dok su za više kategorije ostale jednake. Kretanje cijena tijekom cjelokupnog razdoblja ispitnog postupka o šteti bilo je stabilno, s najvišom cijenom tijekom 1996.

(61) Također treba naglasiti da, iako je prosječna cijena industrije Zajednice značajno viša od cijena dotičnog uvoza, prodaja industrije Zajednici također uključuje izrazito specifične kategorije koje su značajno skuplje od prosječnih, što isto tako ima snažan učinak na prosječnu prodajnu cijenu.

(g) **Zaposlenost**

(62) Tijekom razdoblja ispitnog postupka o šteti zaposlenost se smanjila za 9 %.

(h) **Ulaganje**

(63) Ulaganje je bilo posebno visoko tijekom 1995. i 1996. godine kada je industrija Zajednice morala promijeniti proizvodni proces kako bi se prilagodila zahtjevima zakonodavstva Zajednice koje se odnosi na zaštitu okoliša. Tijekom 1997. i razdoblja ispitnog postupka, ulaganja su se uglavnom odnosila na poboljšavanje i obnavljanje postojeće opreme. Stoga je zaključeno da je industrija Zajednice nastavila ulagati s ciljem daljnjeg poboljšavanja svojih proizvodnih procesa.

(i) **Profitabilnost**

(64) Profitabilnost industrije Zajednice, iskazana kao postotak neto prodaje, rasla je tijekom 1995. i 1996. godine; međutim, kasnije, tijekom razdoblja ispitnog postupka, pala je na razinu nešto nižu od točke pokrića. Ovo kretanje može se povezati s razvojem cijena.

4. OBUJAM UVOZA, TRŽIŠNI UDJELI I CIJENE UVOZA IZ TREĆIH ZEMALJA

(a) **Obujam uvoza i tržišni udjeli**

(65) Obujam uvoza silicijevog karbida iz ostalih trećih zemalja povećao se tijekom razdoblja ispitnog postupka o šteti za oko 30 000 tona, što predstavlja povećanje od 27 %. Što se tiče tržišnih udjela, oni su se za dotične treće zemlje povećali za oko devet postotnih bodova.

(66) Treba istaknuti da je 80 % tih uvezenih proizvoda podrijetlom iz samo tri države, odnosno iz Norveške, Venezuele i Republike Češke. S obzirom na količinu Norveška je najznačajnija, no obujam uvoza i njezin tržišni udio ostali su stabilnima tijekom razdoblja ispitnog postupka o šteti. Međutim, uvoz iz Venezuele povećao se za 163 % tijekom razdoblja ispitnog postupka o šteti, čime se njegov tržišni udio povećao više nego dvostruko i tijekom razdoblja ispitnog postupka dosegao oko 10 %. Što se tiče uvoza iz Češke i njezina tržišnog udjela, oni su se tijekom istog razdoblja povećali peterostruko i dosegli razinu od oko 6 % tijekom razdoblja ispitnog postupka. Tržišni udjeli triju navedenih država povećali su se za 35 % i kretali se između 30 % i 50 % tržišta Zajednice.

(b) **Prodajne cijene uvoza iz ostalih trećih zemalja**

(67) Razvoj cijena uvoza iz triju najznačajnijih država izvoznica je kako slijedi. Norveške su cijene tijekom cijelog razdoblja ispitnog postupka o šteti ostale visoke, što je u skladu s činjenicom da se njezin izvoz uglavnom odnosi na visoke kategorije. Cijene proizvoda nad kojima se provodi ispitni postupak a koji potječu iz Republike Češke značajno su se smanjile tijekom razdoblja ispitnog postupka o šteti (– 35 %), dok je smanjenje cijena uvoza iz Venezuele iznosilo 9 %, pri čemu su cijene iz ovih dviju država bile vrlo niske u usporedbi s cijenama industrije Zajednice.

5. ZAKLJUČAK O STANJU NA TRŽIŠTU ZAJEDNICE

(68) Mjere koje su trenutačno na snazi imaju od 1995. godine značajan pozitivni učinak na industriju Zajednice. Štoviše, većina analiziranih gospodarskih čimbenika pokazala je pozitivan razvoj od 1995. pa do razdoblja ispitnog postupka: obujam proizvodnje i iskorištenost proizvodnih kapaciteta povećali su se za 13 %, količina prodaje za 15 %, a zabilježeno je i manje povećanje tržišnog udjela. Međutim, pozitivan trend umanjile su niske prodajne cijene industrije Zajednice. To objašnjava zašto se profitabilnost industrije Zajednice nije poboljšala u skladu s kretanjima i ostala oko razine točke pokrića.

(69) Što se tiče država izvoznica, dvije od njih (Kina i Ukrajina) izgubile su značajan obujam prodaje i njihov je tržišni udio sad minimalan. Izvoz iz Rusije nije se smanjio u tolikoj mjeri i ostao je stabilan uz tržišni udio od oko između 5 % i 10 %. S obzirom na cijene, uvoz iz dotičnih država odvijao se po nižim cijenama u odnosu na cijene industrije Zajednice.

(70) Tijekom ovog razdoblja uvoz iz ostalih trećih zemalja se povećao. Ovo se posebno odnosi na uvoz iz Venezuele i Republike Češke, koje su tijekom posljednje dvije godine razdoblja ispitnog postupka o šteti znatno povećale svoj tržišni udio, i to dok su prodajne cijene bile niske i padale.

(71) Dakle, može se zaključiti da se industrija Zajednice nije mogla u potpunosti oporaviti od učinaka štetnog dampinga iz gore navedenih razloga i da se stoga još uvijek nalazi u osjetljivoj situaciji.

G. **VJEROJATNOST NASTAVKA I/ILI PONAVLJANJA ŠTETNOG DAMPINGA**

1. STANJE U DOTIČNIM DRŽAVAMA

(72) S ciljem procjene vjerojatnog učinka isteka mjera koje su na snazi te uzimajući u obzir činjenicu da se industrija Zajednice još uvijek nalazi u teškom položaju, posebno što se tiče njezine profitabilnosti, razmatrani su sljedeći elementi.

(a) **Kina**

(73) U skladu s nalazima koji su objašnjeni u uvodnim izjavama od 30. do 36., velik i neiskorišten proizvodni kapacitet omogućuje kineskim izvoznicima da u budućnosti povećaju proizvodnju i izvozni obujam za Zajednicu. Nadalje, uzimajući u obzir navedene nalaze s obzirom na izvozno ponašanje na tržištima trećih zemalja, odnosno Sjedinih Američkih Država, u pogledu količine i cijena, čini se da će tržište Zajednice ako mjere isteknu biti vrlo atraktivno kineskim izvoznicima.

(74) Također je razmotreno može li na buduće cijene kineskih izvoznika utjecati činjenica da se od početka 1999. godine na izvoz silicijevog karbida iz Kine primjenjuje lokalni sustav dozvola za određene minerale i rijetke metale. U tom se smislu smatra da opisanim sustavom autonomno upravlja vlada države izvoznice i da njegovo postojanje ne može imati nikakav utjecaj na odluku institucija Zajednice o tome hoće li doći do ponavljanja štetnog dampinga ili neće.

(b) **Rusija i Ukrajina**

(75) U skladu s nalazima koji su objašnjeni u uvodnim izjavama od 37. do 42., neiskorišteni proizvodni kapacitet u obje države omogućuje ruskim i ukrajinskim izvoznicima da u budućnosti povećaju proizvodnju i obujam izvoza u Zajednicu. Nadalje, uzimajući u obzir njihovo izvozno ponašanje na tržištima trećih zemalja, čini se da bi po ako mjere isteknu tržište Zajednice bilo vrlo atraktivno tim izvoznicima.

(76) Od uvođenja mjera uvoz iz Rusije i Ukrajine u Republiku Češku povećao se 6,5 puta s obzirom na obujam koji je dosegnuo razinu koja odgovara 6 % potrošnje Zajednice.

(77) U slučaju stavljanja mjera izvan snage, ruski i ukrajinski izvoznici moći će preusmjeriti svoj značajni izvoz u Zajednicu i svoje proizvodne viškove plasirati na tržište po nižim cijenama što bi snizilo cijene industrije Zajednice, na što upućuje njihova cjenovna politika na tržištima trećih zemalja. Nadalje, treba istaknuti da se ruski silicijev karbid najbolje kvalitete (kristalna kategorija), koji se u Zajednicu uvozi bez antidampinških pristojbi u okviru preuzete obveze, trenutačno prodaje po cijeni koja je značajno niža od cijena odgovarajućih kategorija industrije Zajednice.

2. ZAKLJUČAK O VJEROJATNOSTI NASTAVKA I/ILI PONAVLJANJA ŠTETNOG DAMPINGA

(78) Uzimajući u obzir sve navedeno, odnosno sljedeće čimbenike:

— ako mjere budu stavljene izvan snage, postoji vjerojatnost da će se uvoz iz dotičnih triju država nastaviti obavljati po dampinškim cijenama zato što se damping nastavlja, a ne naziru se nikakvi razlozi zbog kojih bi u skorijoj budućnosti damping prestao,

— postoji vjerojatnost da će se obujam uvoza značajno povećati zato što postoje jasni pokazatelji da dotične tri države imaju mogućnost za povećanje proizvodnje i obujma izvoza s obzirom na njihove velike neiskorištene proizvodne kapacitete i značajan izvoz na tržišta trećih zemalja,

— nadalje, vjerojatnost da će se obujam uvoza značajno povećati potkrijepljena je njihovim izvoznim ponašanjem na tržištima tih trećih zemalja nakon uvođenja antidampinških mjera koje su trenutačno na snazi,

— nadalje, također je vjerojatno da će cijene koje izvoznici iz dotičnih država naplaćuju zbog nepostojanja antidampinških mjera biti značajno niže od cijena industrije Zajednice, uzimajući u obzir s jedne strane ponašanje tih izvoznika u vezi s cijenama na njihovim većim izvoznim tržištima, a s druge strane niske cijene (čak uključujući carinu) koje trenutačno primjenjuju na njihov izvoz na tržište Zajednice. Uz to, budući da je tržište Zajednice stabilno s obzirom na potražnju, povećanje ponude silicijevog karbida na tržištu sigurno bi utjecalo na smanjenje cijena,

— iako se stanje industrije Zajednice zamjetno poboljšalo nakon uvođenja dotičnih mjera, ona nije mogla održati svoju profitabilnost te se stoga još uvijek nalazi u osjetljivoj situaciji,

zaključeno je da, u slučaju stavljanja mjera izvan snage, postoji vjerojatnost ponavljanja štetnog dampinga.

H. **INTERES ZAJEDNICE**

1. UVODNA NAPOMENA

(79) U svrhu procjene vjerojatnog učinka nastavka ili stavljanja mjera izvan snage, Komisija je zatražila informacije od svih gore navedenih zainteresiranih strana. Komisija je poslala upitnike na adrese 40 uvoznika (uključujući dva povezana trgovca) i 22 korisnika dotičnog proizvoda. Šest uvoznika odgovorilo je na upitnike dok je njih četvoro Komisiji dostavilo informacije. Što se tiče korisnika, njih šestero odgovorilo je na upitnike i podaci su provjereni.

(80) Treba podsjetiti da se u prethodnom ispitnom postupku uvođenje mjera nije smatralo protivno interesima Zajednice. Nadalje, treba istaknuti da je sadašnji ispitni postupak revizija stanja u kojem su antidampinške mjere već bile na snazi. Dakle, sadašnji ispitni postupak trebao bi omogućiti utvrđivanje nedopuštenog negativnog utjecaja antidampinških mjera koje su na snazi na dotične strane.

(81) Na temelju navedenoga ispitano je jesu li, usprkos zaključcima o utjecaju dampinga na stanje industrije Zajednice i na ponavljanje štetnog dampinga, postojali utemeljeni razlozi koji bi doveli do zaključka da zadržavanje mjera u ovom konkretnom slučaju nije u interesu Zajednice.

2. INTERESI INDUSTRIJE ZAJEDNICE

(82) Smatra se da bi stavljanje antidampinških mjera uvedenih u prethodnom ispitnom postupku izvan snage, vjerojatno rezultiralo ponavljanjem štetnog dampinga i da bi se slijedom toga pogoršala situacija industrije Zajednice, koja se poboljšala, ali je i dalje osjetljiva.

(83) Industrija Zajednice razvila je proizvodnju visokokvalitetnog silicijevog karbida. Zajedno s jednim proizvođačem koji nema sjedište u Zajednici, u ovome je trenutku ona jedina u mogućnosti proizvesti i opskrbiti tržište Zajednice takvim visokokvalitetnim proizvodima. Oni se koriste za posebne i novo razvijene primjene u području elektronike i napredne keramičke industrije. Ta dva tržišna segmenta predstavljaju najveće područje rasta od kojega će industrija Zajednice sigurno i u budućnosti imati koristi. No, čak ako oni i predstavljaju tržišta s visokom dodanom vrijednošću, i dalje se radi o malom prodajnom obujmu koji nije dovoljan za pokrivanje cjelokupnog troška proizvodnje, imajući u vidu da iz istoga proizvodnog procesa nastaje silicijev karbid i visoke i niske kategorije. Stoga je važno osigurati da nepoštena tržišna praksa ne ometa tržišni segment velikog obujma za niže kategorije koje se također moraju prodavati po razumnoj cijeni u svrhu održivosti industrije Zajednice.

(84) Štoviše, čini se da se svi sudionici u tom sektoru slažu s činjenicom da bi u slučaju stavljanja mjera izvan snage konkurencija postala posebno jakom za nižu kategoriju. U skladu s time može se očekivati da će industrija Zajednice izgubiti značajan obujam i tržišne udjele u tom segmentu, što bi ozbiljno ugrozilo njezino stanje.

(85) Uzimajući u obzir sve gore navedeno, produljenje postojećih mjera čini se opravdanim u svrhu uklanjanja štetnog utjecaja dampinškog uvoza koji bi mogao ugroziti postojanje industrije Zajednice. Također treba uzeti u obzir da, ako industrija nestane, to bi imalo negativan učinak na industrije koje o njoj ovise, budući da će u tom slučaju one postati potpuno ovisne o uvozu iz trećih zemalja.

3. INTERESI UVOZNIKA

(86) Od 40 uvoznika (uključujući dva povezana trgovca) koji su dobili upitnike, na njih je odgovorilo petoro. Četvorica od njih jasno su se izjasnila za nastavak, navodeći kao razlog da bi ukidanjem mjera tržište bilo preplavljeno jeftinim proizvodima niske kvalitete koji bi prouzročili poremećaje na tržištu. Jedan izvoznik zauzeo je neutralan stav.

(87) S obzirom na nisku razinu suradnje i uzimajući u obzir gore navedene komentare, zaključeno je da nastavak mjera ne bi imao neopravdan niti negativan utjecaj na općenitu gospodarsku situaciju uvoznika dotičnih proizvoda.

4. INTERESI KORISNIKA

(88) Zavisne industrije uglavnom su aktivne u tri različita tržišna segmenta: brusni segment (odnosno primjena u poliranju), vatrostalni segment (odnosno obloge za visoke peći) i metalurški segment u kojem se silicijev karbid koristi kao legura. Ovaj posljednji segment predstavlja najveći u Zajednici, ali obuhvaća silicijev karbid najniže kategorije.

(89) S obzirom na utjecaj antidampinških pristojbi na korisnike, niska razina suradnje i komentari koje su dala trgovačka društva koja su surađivala upućuju na to da mjere koje su na snazi nisu imale značajan negativni učinak na korisnike silicijevog karbida. S tim u vezi treba istaknuti da niti jedan korisnik nije potvrdio da je, od uvođenja mjera prije pet godina, došlo do općeg povećanja cijena i/ili smanjenja njihove profitabilnosti.

(90) Detaljnije, što se tiče šestero korisnika koji su surađivali, jedan nije dao nikakav komentar na stanje, a troje ih je jasno tvrdilo da su za nastavak mjera. Oni su smatrali da bi u slučaju ukidanja mjera industrija Zajednice morala obustaviti proizvodnju, a oni bi izgubili izvor ponude visokokvalitetnog silicijevog karbida koji se koristi za primjenu u visokoj tehnologiji. S tim u vezi, kao što je ranije već objašnjeno, osim industrije Zajednice samo je jedan proizvođač iz treće zemlje u mogućnosti proizvoditi i prodavati odgovarajuće kategorije na tržištu Zajednice. Potonji bi u konačnici ostao jedini proizvođač koji opskrbljuje tržište Zajednice, uz rizik stvaranja monopolističkog položaja. Uz to, isti proizvođač dio je međunarodne grupe koja je također vrlo aktivna na zavisnim tržištima. Stoga postoji rizik da bi konkurentnost u sektoru mogla postati sve težom za „nezavisne" korisnike.

(91) Dva korisnika izjasnila su se za ukidanje mjera. Jedan, koji se bavi primjenom brusnih materijala, navodi da bi u slučaju ukidanja antidampinških mjera bilo moguće naći jeftinije sirovine čime bi se povećala konkurentnost prema usporedivim uvoznim materijalima za primjenu koji koriste najjeftiniji silicijev karbid. Drugi, koji djeluje na metalurškom tržištu, tvrdio je da u Zajednici nedostaje materijala. Navedeno treba analizirati s obzirom na činjenicu da silicijev karbid u prosjeku predstavlja 20 % troškova proizvodnje brusnih materijala i da je trenutačno dostupan, bez antidampinških pristojbi, iz brojnih različitih izvora koji pokrivaju značajan dio potrošnje Zajednice, uključujući proizvođače iz Zajednice, treće zemlje i čak djelomično bez carine iz Rusije.

(92) Uzimajući u obzir gore navedeno, može se zaključiti da nastavak mjera općenito nije protivan interesima korisnika silicijevog karbida.

5. ZAKLJUČAK O INTERESU ZAJEDNICE

(93) Ako bi industrija Zajednice ostala bez ikakve zaštite, to bi vjerojatno dovelo ne samo do oslabljivanja njezina položaja, nego čak do njezina nestanka, što se dogodilo dvama proizvođačima iz Zajednice koji su surađivali u prethodnom ispitnom postupku.

(94) Što se tiče korisnika i uvoznika silicijevog karbida, čini se da uvođenje mjera općenito nije imalo nikakvog negativnog utjecaja na njihov gospodarski položaj. Znatan broj korisnika i uvoznika koji su surađivali izjasnio se za nastavak mjera.

(95) Stoga se može zaključiti da ne postoje opravdani razlozi zbog kojih bi nastavak mjera bio protivan interesu Zajednice.

I. **ANTIDAMPINŠKE MJERE**

(96) Sve zainteresirane strane obaviještene su o bitnim činjenicama i razmatranjima na kojima se temelji zadržavanje postojećih mjera. Nakon objave dan im je rok za iznošenje prigovora. Nisu primljeni nikakvi komentari koji bi mogli promijeniti gore navedene zaključke.

(97) Trebalo bi podsjetiti da je Odlukom 94/202/EZ prihvaćeno preuzimanje obveze ruske Vlade zajedno s trgovačkim društvom Stankoimport. Te se obveze još uvijek primjenjuju.

(98) Dotični izvoznik i nadležna tijela države izvoznice obaviješteni su da nastavak konačnih antidampinških mjera sukladno članku 11. stavku 2. Osnovne uredbe također podrazumijeva da trgovačko društvo i dalje ostaje vezano uvjetima svoje obveze. U vezi s tim nije primljen nikakav komentar.

(99) Iz navedenoga slijedi da bi, u skladu s člankom 11. stavkom 2. Osnovne uredbe, antidampinške mjere koje su na snazi i odnose se na uvoz silicijevog karbida iz Kine, Rusije i Ukrajine, a koje su uvedene Uredbom (EZ) br. 821/94, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1786/97, trebalo zadržati,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Uvodi se konačna antidampinška pristojba na uvoz silicijevog karbida obuhvaćenoga oznakom KN 2849 20 00, podrijetlom iz Narodne Republike Kine, Ruske Federacije i Ukrajine.

2. Iznos pristojbe koja se primjenjuje na neto cijenu franko granica Zajednice, prije carinjenja, iznosi:

— za Narodnu Republiku Kinu: 52,6 %,

— za Rusku Federaciju: 23,3 % (dodatna oznaka TARIC 8747),

— za Ukrajinu: 24 %.

3. Pristojba se ne primjenjuje na uvoz dotičnog proizvoda kao što je opisano u stavku 1., a koji u Zajednicu izvozi trgovačko društvo V/O Stankoimport iz Moskve, Rusija (dodatna oznaka TARIC 8746).

Članak 2.

Ako nije drukčije određeno, odredbe o carinskim pristojbama koje su na snazi primjenjuju se na navedene pristojbe.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europskih zajednica.*

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 22. svibnja 2000.

Za Vijeće
Predsjednik
J. GAMA